Memorial Sloan Kettering Cancer Center

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

Информация о системе pH-мониторинга ZepHr®

Эта информация поможет вам подготовиться к процедуре установки системы pH-мониторинга ZepHr в центре Memorial Sloan Kettering (MSK). В ней также разъясняется, что нужно делать во время исследования с использованием системы pH-мониторинга ZepHr.

Информация о системе pH-мониторинга ZepHr

Система pH-мониторинга ZepHr позволяет измерять рефлюкс. Рефлюкс — это ток содержимого желудка обратно в пищевод.

Ваш медицинский сотрудник может попросить вас пройти это исследование, если:

- у вас наблюдается кислотный рефлюкс (изжога);
- пища и жидкости выбрасываются обратно (отрыжка пищи и жидкости в рот после еды или питья);
- у вас наблюдается рефлюкс, который не получается предотвратить лекарствами;
- вы обдумываете возможность операции, которая поможет избавиться от рефлюкса.

Система ZepHr состоит из двух частей:

- Длинного тонкого зонда. Зонд вводится через нос по пищеводу в желудок.

- Регистрирующего устройства. Вы будете носить регистрирующее устройство на ремешке на шее. Зонд подключается к регистрирующему устройству.

В таком положении система ZepHr будет находиться 24 часа. В течение этого времени регистрирующее устройство будет отслеживать приемы пищи, положение тела и симптомы. После установки зонда вы сможете поехать домой и заниматься почти всеми обычными делами.

Информация об установке зонда ZepHr

Существует 2 способа установки зонда ZepHr. Ваш медицинский сотрудник расскажет о том, каким способом зонд будет установлен именно вам.

☐ Установка зонда ZepHr для манометрии пищевода

Манометрия пищевода (эзофагоманометрия) — это исследование, позволяющее измерить давление в пищеводе. Оно поможет вашему медицинскому сотруднику определиться с местом установки зонда ZepHr. Данное исследование не причиняет боли.

При установке зонда ZepHr во время манометрии пищевода анестезия не потребуется. Анестезия — это лекарство, под действием которого вы заснете во время процедуры. После процедуры вы сможете самостоятельно вернуться домой.

☐ Установка зонда ZepHr для эндоскопии верхних отделов пищеварительного тракта

Во время процедуры эндоскопии верхних отделов пищеварительного тракта ваш медицинский сотрудник осмотрит внутреннюю поверхность вашего пищевода, желудка и первого отдела тонкого кишечника с помощью эндоскопа. Эндоскоп — это тонкая гибкая трубка с видеокамерой на конце.

Если зонд ZepHr устанавливается во время эндоскопии верхних отделов

пищеварительного тракта, во время процедуры вам введут анестезию. Анестезия — это лекарство, под действием которого вы заснете во время процедуры. Вам понадобится ответственный сопровождающий, который отвезет вас домой после процедуры.

До процедуры

Задайте вопросы о принимаемых вами лекарствах

Лекарство от кислотного рефлюкса

Если вы принимаете ингибитор протонной помпы (proton-pump inhibitor (PPI)) или блокатор H2-рецепторов, прекратите его прием за 7 дней до процедуры. Эти лекарства применяются для контроля кислотного рефлюкса. В таблице ниже приведены примеры таких лекарств.

Распространенные PPI	Распространенные блокаторы H2-рецепторов
• dexlansoprazole (Dexilant®) • esomeprazole (Nexium®) • lansoprazole (Prevacid®); • omeprazole (Prilosec®); • pantoprazole (Protonix®); • rabeprazole (Aciphex®)	• cimetidine (Tagamet®) • famotidine (Pepcid®) • ranitidine (Zantac®);

Если от медицинского сотрудника вы получили другие указания, тогда следуйте только им.

Лекарства для лечения диабета

Если вы принимаете инсулин или другие лекарства от диабета, в день проведения процедуры может потребоваться изменить дозу. Причина в том, что вам нельзя будет есть после полуночи накануне дня проведения процедуры.

Спросите медицинского сотрудника, который назначил вам лекарство для лечения диабета, что вам нужно сделать за один день до процедуры и утром в день процедуры.

Договоритесь с кем-нибудь, чтобы в случае необходимости вас отвезли домой

Если зонд ZepHr установлен во время эндоскопии верхних отделов пищеварительного тракта, ответственному сопровождающему будет

необходимо отвезти вас домой после процедуры. Ответственный сопровождающий — это человек, который поможет вам безопасно добраться домой. Этот человек должен иметь возможность связаться с вашей медицинской бригадой в случае возникновения каких-либо опасений. Договоритесь об этом заранее, до дня процедуры.

Если вам не удалось найти ответственного сопровождающего, который отвезет вас домой, позвоните в одно из указанных ниже агентств. Вам предоставят сопровождающего, который отвезет вас домой. Такие услуги часто платные, и вам потребуется обеспечить транспорт. Можно взять такси или арендовать машину, однако в этом случае все равно потребуется, чтобы с вами был ответственный сопровождающий.

Агентства в Нью-Йорке

VNS Health: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

Агентства в Нью-Джерси

Caring People: 877-227-4649

За 3 дня до процедуры

Медсестра/медбрат отделения эндоскопии позвонит вам за 3–5 дней до процедуры. Этот специалист:

- обсудит с вами инструкции, приведенные в этом руководстве;
- задаст вам вопросы по вашей медицинской карте и по лекарствам, которые вы принимаете;
- сообщит вам, какие лекарства будет необходимо принять утром в день процедуры.

На свободном месте ниже запишите, какие из них вам следует принять утром в день процедуры.

За 1 день до процедуры

Запишите время, на которое назначена процедура

Сотрудник приемного отделения (Admitting Office) позвонит вам после 11:00 накануне дня проведения процедуры. Если проведение процедуры запланировано на понедельник, вам позвонят в предшествующую пятницу.

Сотрудник сообщит, когда вам следует приехать в больницу на процедуру. Вам также напомнят, как пройти в отделение. Если до 17:00 с вами никто не свяжется, позвоните по номеру 212-639-7882.

Если по какой-либо причине вам нужно отменить процедуру, сообщите об этом тому медицинскому сотруднику, который назначил ее.

Рекомендации по приему пищи и напитков: за 8 часов до прибытия

- **Прекратите прием пищи за 8 часов до прибытия, если вы этого еще не сделали.**
  - Ваш медицинский сотрудник может посоветовать вам прекратить прием пищи раньше. Если нужно, то обязательно соблюдайте полученные указания.
- За 8 часов до времени прибытия воздержитесь от еды и напитков, за исключением прозрачных жидкостей; вы можете пить:
  - Воду
  - газированные напитки;
  - Прозрачные соки, например, яблочный, клюквенный и лимонад. Не пейте апельсиновый сок или соки с мякотью.
  - Черный кофе или чай (без молока и сливок)
  - Спортивные напитки, например, Gatorade®

- Желе, например, Jell-O®

Вы можете пить их не позднее, чем за 2 часа до прибытия.

День проведения процедуры

Не принимайте пищу после полуночи перед процедурой. Это поможет предотвратить рвоту при введении зонда.

Рекомендации по соблюдению питьевого режима: за 2 часа до времени прибытия

Ничего не пейте за 2 часа до прибытия. Это также касается воды.

Что необходимо запомнить

- Примите только лекарства, назначенные медсестрой/медбратом для приема утром в день проведения процедуры. Запейте их несколькими маленькими глотками воды.
- Не наносите лосьон, крем, дезодорант, макияж, пудру, духи или одеколон.
- Не надевайте металлические предметы. Снимите все ювелирные украшения, включая пирсинг на теле.
- Оставьте ценные вещи, такие как кредитные карты и ювелирные украшения, дома.
- Если вы носите контактные линзы, снимите их и наденьте очки.

Что взять с собой

- ☐ Список всех лекарств, которые вы принимаете дома, включая пластыри и мази.

- ☐ Ингалятор для экстренной помощи (например, albuterol от астмы), если вы им пользуетесь.
- ☐ Футляр для очков.
- ☐ Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи и другие предварительные распоряжения, если вы их заполнили.

Где припарковаться

Гараж MSK находится на East 66th Street между York Avenue и 1st Avenue. О ценах на парковку можно узнать по номеру телефона 212-639-2338.

Для въезда в гараж необходимо повернуть на East 66th Street с York Avenue. Гараж расположен приблизительно в четверти квартала от York Avenue. Он расположен на правой (северной) стороне улицы. Из гаража в больницу ведет пешеходный туннель.

Также доступны и другие парковки:

- East 69th Street между 1st Avenue и 2nd Avenue;
- East 67th Street между York Avenue и 1st Avenue;
- East 65th Street между 1st Avenue и 2nd Avenue.

В центре Дэвида Х. Коха по лечению и профилактике рака (David H. Koch Center for Cancer Care) можно воспользоваться платными услугами парковщика.

Куда идти

Процедура будет проходить по одному из указанных ниже адресов:

Центр Дэвида Х. Коха
530 East 74th Street
New York, NY 10021

Поднимитесь на лифте на 8-й этаж.

Отделение эндоскопии в Memorial Hospital (основная больница центра MSK)
1275 York Avenue (между East 67th и East 68th Streets)
New York, NY 10065

Поднимитесь на лифте B на 2-й этаж. Поверните направо и войдите через стеклянные двери в отделение эндоскопии/хирургии дневного стационара (Endoscopy/Surgical Day Hospital Suite).

Чего ожидать

Различные сотрудники центра попросят вас назвать и продиктовать по буквам ваше имя и дату рождения. Это необходимо для вашей безопасности. Люди с одинаковыми или похожими именами могут проходить процедуру в один день.

Когда наступит время переодеться для проведения процедуры, вам выдадут больничную рубашку.

После того как вы переоденетесь в больничный халат, с вами встретится медсестра/медбрат. Вам измерят пульс, дыхание и кровяное давление. Если ваша процедура подразумевает введение анестезии, вам также установят капельницу внутривенного введения в одну из вен. Обычно используется вена на кисти или предплечье. Сначала через капельницу внутривенного введения вам будут вводить жидкости. Позже через эту капельницу вам введут анестезию.

Перед процедурой вы встретитесь с вашим врачом. Вам разъяснят процедуру и ответят на ваши вопросы. Вас также попросят подписать форму информированного согласия, если вы еще этого не сделали. Когда придет время процедуры, сотрудник отвезет вашу кровать в процедурный кабинет.

Если вам требуется анестезия, медсестра/медбрат подключит вас к оборудованию. Оно поможет следить за пульсом, дыханием и кровяным давлением. Кроме того, вы будете получать кислород через тонкую трубочку, которая располагается под носом. После подготовки оборудования и системы подачи кислорода вам введут анестезию через

внутривенную капельницу.

Когда вы будете готовы, вам проведут манометрию пищевода или эндоскопию верхних отделов пищеварительного тракта. После этого ваш врач введет вам зонд ZepHr через нос в желудок. Его закрепят к вашему носу с помощью пластыря. Его также подключат к регистрирующему устройству.

После процедуры

В больнице

Если во время процедуры вам вводили анестезию, вы проснетесь в послеоперационной палате (Post Anesthesia Care Unit (PACU)). Медсестра/медбрат продолжит следить за вашим пульсом, дыханием и кровяным давлением. Когда вы окончательно проснетесь, вам снимут капельницу внутривенного введения. Если вас кто-то ждет, медсестра/медбрат даст инструкции по выписке и вам, и вашему сопровождающему.

Если вам не вводили анестезию, вы сможете вернуться домой сразу после процедуры.

Дома

После процедуры вы не должны испытывать боли. Вы можете ощущать сонливость, если вам вводили анестезию.

Во время ношения системы pH-мониторинга ZepHr

- Не принимайте душ или ванну. Регистрирующее устройство и зонд нельзя мочить.
- Ешьте и пейте как вы обычно это делаете.
    - Не жуйте жевательную резинку, не сосите леденцы от боли в горле или конфеты. Эти продукты могут повлиять на результаты исследования.

- Продолжайте заниматься повседневными делами, включая работу и физические упражнения. Старайтесь выполнять действия, которые обычно вызывают у вас симптомы.
- Спите в как можно более горизонтальном положении, даже если обычно вы спите под наклоном. Спать можно на боку или спине. На животе лучше не спать.
- Во время исследования не принимайте лекарства для контроля кислотного рефлюкса (ингибитор протонной помпы или блокатор H2-рецепторов), если этого не порекомендовал ваш врач.

Как пользоваться регистрирующим устройством ZepHr

Регистрирующее устройство ZepHr соединяется с зондом ZepHr проводом. Важно всегда носить регистрирующее устройство с собой. Во время бодрствования носите его на шее. Во время сна кладите его под подушку.

С помощью кнопок записывайте положение своего тела, приемы пищи и симптомы.

- Когда вы сидите или стоите, нажимайте кнопку «вверх».
- Когда лежите, нажимайте кнопку «вниз».
- Начав прием пищи, нажмите кнопку с изображением ножа и вилки.
- Закончив прием пищи, нажмите кнопку с изображением зачеркнутых ножа и вилки.
- Если у вас проявляются симптомы, нажимайте кнопку «симптомы». Сотрудники вашей медицинской бригады запрограммируют кнопки на основании симптомов, которые возникают у вас чаще всего.

Сотрудники вашей медицинской бригады также выдадут вам дневник. Записывайте симптомы в дневнике, если:

- у вас появились симптомы, которые не запрограммированы в регистрирующем устройстве ZepHr;

- у вас появился симптом, но вы забыли нажать кнопку на регистрирующем устройстве ZepHr.

Важно точно регистрировать положение вашего тела, приемы пищи и симптомы в регистрирующем устройстве или в дневнике. Это поможет вашему медицинскому сотруднику получить максимально полную информацию о ваших симптомах.

Прием у врача для последующего наблюдения

Через 24 часа после процедуры вы должны прийти на прием к медицинскому сотруднику, который установил вам зонд ZepHr. В ходе этого приема медсестра/медбрат снимет зонд и регистрирующее устройство.

Если вы записывали что-либо в дневник, возьмите его с собой на прием. Отдайте его вашей медсестре/медбрату.

Когда следует обращаться к своему медицинскому сотруднику?

Позвоните своему медицинскому сотруднику, если у вас:

- температура 101 °F (38,3 °C) или выше;
- очень сильная или постоянная боль в желудке, твердость или вздутие;
- очень сильная или постоянная боль в груди;
- проблемы с глотанием;
- тошнота (ощущение подступающей рвоты) или рвота, включая рвоту содержимым желудка или кровью;
- очень сильное или непроходящее носовое кровотечение;
- любые необъяснимые или неожиданные проблемы.

If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you’re not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.

About Your ZepHr® pH Monitoring System - Last updated on April 12, 2023

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center